

近代中國史料叢刊續編第二十一輯
沈雲龍主編

十八國游歷日記・藕廬詩草

金紹城著

文海出版社

有限公司

印行

十八國游歷日記

金北樓先生家傳

袁榮法撰

先生姓金氏，又諱紹城，字鞏伯，一字拱北，號北樓，世居吳興之南潯鎮；家瀕藕湖，又自號藕湖。祖諱桐，妣馮；考諱燾，紹雲縣學訓導；妣徐；繼妣朱，生子四人，先生其長也。幼羸弱，讀書穎異逾常兒；一應童子試不售，於是毅然游學海外。光緒二十八年，負笈英格蘭，入王家書院，攻習政治經濟。歲再旬，盡通其術，乃徧歷歐羅巴諸國，考求其人文學術，攬其山川，泛大西洋，游美利堅而歸。時朝廷方重新學，先生求致用，遂納貲爲知縣，分江蘇。疆臣以先生諳國際法令，委充上海會審公廨襄讞委員。會審公廨者，道光間林文忠公督兩廣，焚英格蘭商所輸鴉片煙，英人藉詞入擾中國，闢上海爲租借地，海外諸國，從而效，脅立條約，逞其所謂治外法權，以理中外商民訴訟之所也。然中國人之與外國人訟爭

www.docsriver.com 定制及广告服务 小飞鱼
更多**广告合作及防失联联系方式**在电脑端打开链接
<http://www.docsriver.com/shop.php?id=3665>



www.docsriver.com 商家 本本书店
内容不排斥 转载、转发、转卖 行为
但请勿去除文件广告宣传页面

若发现去宣传页面转卖行为，后续广告将以上浮于页面形式添加

www.docsriver.com 定制及广告服务 小飞鱼
更多**广告合作及防失联联系方式**在电脑端打开链接
<http://www.docsriver.com/shop.php?id=3665>



其間者，率執抑不直；先生恆臨之以義，無少假借。會有粵婦黎黃氏者，扶夫喪還籍，道上海，以婢自隨。租界邏者以爲販鬻女僮，強之官。英人副領事德爲門遽令收繫外國監獄，先生執不可；已付獄吏矣，先生親奪之以移中國衙署；德爲門挾忿肆無禮，先生益拒折之。上海商民憤激罷市爲聲援。時外國使臣知曲不在我，謀於京師，事得解，斥德爲門歸國；而迄租界之終，中國女子繫外國監獄之例，竟革不行。先生亦方欲有所爲，漸圖挽掇理勢之不平，終以朝廷怵徇外人，檄先生移官京師矣。入爲大理院刑庭推事。時都中耳先生重名，王公大臣以下，莫不傾勢位相延接。先生素工書，善治印，尤擅六法，顧未嘗有所師承，而無往不契於古。宣統初，嘗被旨治寶璽，並進所爲畫，大荷褒飾，非常遇也。二年，受命赴美利堅，充萬國監獄改良會議中國代表，兼考查歐羅巴諸國司法暨監獄審判制度，周行九萬里，歷十有八國。明年歸，歸不數月而革命軍興。民國肇建

，當事者起先生爲內務部僉事，旋被推爲參議院議員，秩滿，改國務院祕書，終蒙藏院參事。十五年秋，展覽繪畫日本，染微疾，還上海，竟以不起，年四十有九。配邱，子開藩、開華；孫曾聖、曾武。女二：適桐鄉徐安，廬江劉潤生。所著藕廬詩草、北樓論畫、各國司法調查記、十五國審判監獄調查記、各國監獄制度譯略、十八國游記，都若干卷。惟詩草嘗梓行，餘稿悉藏於家。

袁榮法曰：先生，榮法之舅父也；軀幹修碩，面白皙，意氣甚偉，與人易而不爲詭隨，好馳馬射獵，讀書窮中外名理，乃欲大有效於世者。徒以遭逢不時，一恣力於丹青，使舉世無不知爲藝苑宗師，夫豈先生之初志也哉！



金拱北先生遺像

第八次萬國監獄會並改查歐洲監獄審判日記

監獄協會會員大理院推事

歸安金汝城
吳樂李方 著



書記官王樹榮參校

五月二十五日晴西曆七月一號清晨八句半鐘由京乘快
赴山倚閑與王君伯山偕行張弁屏陳柳山二君送玉車於
車中過歲又法朱都帶張丹葉劍實察涉公予病日不
能現者與王陸先生談談先生謂中國司法前途頗悲壯立
不當從道法上對女人之善惡先當從法理上論女子之由立
今之裁判官其少以鈎拒而缺不深文用內曲直可上下
女子而不察情理之平裁判實之資格烏跡者成年又謂

中國社會程度之優美術之不善達也其原因之一人心之
向所寄之觀念近日殊則思淫賭博押和等事莫不其之
餘年之廣設美術學堂以誘掖之於改良社會實有裨益而
紅其蓋鮮乎詎服曆對言下午六點二十分抵山海關房亦
國客店時尚早與王仁山散步至西城炮天下第一肉之矣
橫窺而城樓已破敗矣人方駐兵國內其地甚有苦城已惡
城中市面甚蕭索而日人營地甚多移我國商務前途
之大有影響也

二十六日晴西風七月二號八鐘上六下午六鐘二十分由瀋陽
旁遇通車吳大容數年未晤叙以叙談數語余因由火車
沙溪河至東洋車站下車為便因復買乘及乘已買而
君仕福已車站相候謂不為瀋陽下車離局後返地等已上

家務局

車臨即南以道日之日再奉諸沒履東洋車抄四入自外攝
 門之東開常稱局黃君留^亭中下榻黃君善書畫精於鑒
 談畫及古玩珍器極相^以相厚^其精^其異^其日人雜居
 皆業於牧山海關尤多據黃君之注冊共五百人而往來
 常於三信之由此向王長去八百餘里日亦在屯耕其地是民
 即處之是兵亦少究法濬陽為陸都重地而陸都實近處
 此令人觸目驚心夜初鼓軒亦談
 二十七日晴而歷七日三鐘士鐘之黃君請森府並往候印政軒
 然東之^市第三固病未見午收聞
 照陵方備漢^各馳^以禁
 得際滿人入觀由培^為介^以與^之心^以人^以使^往功^在瓦^是其
 腹丹墨白紫接傑^與燦^然一新^之惟^以外^以照^壁及^城樓^數處
 尚未竣工但規模視明陵西陵均矮小入內為林夾道語聲

摸地翠色參天中有一樹如大風狀仆偃寒則地亦蒼
蚪石獸夾地道者如獅之象駝馬之形三華表之上刻盤龍
鳥與松齊蒼鱗掩映天矯如鳥竊門外有物翠石窈窕
有殿若上天許碧色此山然溫潤而澤一老叟生於其一株
大數十圍守其穴嚴寒經霜百有異雕而此翁於翠華嶺
如多功現蓋天然生於計已二百年物委於玉松林中設
小几閒坐飲汽水皮活翠霜樵無人語吳淞清風吹襟涼
沁心骨生久忘機不覺夕陽掛樹聖命駕回扁夜隨軒
東溪良久

二十七日晴西曆七月四號往福鎮清帥面投大理院咨文并
吳提法使朱克苦裁經來談係提法使派往緬甸考察刑
監獄中必得培培及知山物往先官高壽審判所與他

方審判所今在一段石分庭審判界限仍各判地高等刑
 科二庭民科一庭用合議制地方審判所刑科二庭民科一庭
 用行官制設推子三庭管治聲一所庭度心石注及於檢察
 長法甚暢審判所規程甚完備惟於庭所太過及於地
 主智多所包四更十字刑一皮工科二市工科三庭刑科四周布
 科五裁減獄獄及衛生刑科六庭刑科七庭刑科八庭刑科
 八庭刑科九庭刑科專收及犯罪多者宜收能成之
 之の給犯人其有功則獎以功獎牌使令起居等皆以
 自由以獎勵之其理極極之法智善所房位材取池公中
 而作工皆用犯人設計費僅三萬餘元云下其模範監獄之由
 犯人工作而設計費の爲銀千兩制設者殿但考用於衣利
 而不能之得也房士犯罪別有監而中奉犯品也仍与成年

凡...

其制高呼不免其點是也子經考地勢以也其
 以此圖俄校整一對樣花監獄獄獄獄獄獄獄
 至美海作監獄協會之贈品之夜寫家書對贈款云錄
 德板起時西流地海流澳美歐又贈給軒一解云和神永
 善國訓袍常南不夜城蓋墳款曾編游者油又接郵差
 三絕而佐軒則款款方劍办電打公司仍紀案也
 二十九日小雨西曆七月五號庚辰星石那佐軒某法社存盤
 三千餘借育翁柱塔行宮宮之兩旁左有勒厚閣右子地就
 此就園之藏。德皇希帝御用塔二頂以在珠寶室鋼鐵
 嵌而成屋頂一珠大乃乘指之甲一戰裙一哈珠備盤就
 珠刺珠一串款粒九櫻梅西洋寶刀二柄長四寸許全用
 石嵌成歷代御用之器意藏樓中想見先朝不忘於

見西清古鑑十餘面
古錢卷本數冊但
銅器皆亂堆箱內
並不列架陳設既
易損外尤不便現
覽謂宜仿泰西
博物院式作改
裝櫥分作系列
之六五為我國
粹之光也

軍任武之意類鳳樓閣收藏古西博軒
色如入山陰道上令人目不暇給
國王蒙仿董元地太乙極象國唐寶
國銅器如周鼎商彝琳瑯滿目
青之類其少勝數青元瑞天地交泰瓶
外瓶之形有漢晉宋元明各朝口則下
雜漢中有小瓶為三胆故甜而不膩
瓶頭數石里皆在瓶底天風飄飄大
勝寒之概後至西宮有保極殿道光
以為寢室制度樸實以帝榻僅為牛
本仙仙仙仙仙仙仙仙仙仙仙仙仙
而御在所於符廣若此先朝崇儉之意
尤石少及正殿有集

尚書聯云受此五基用律造我區更慎乃修德武備格存
歷年。聖訓昭垂洵允產務歸途古以銷期集靈紅
太白移一名值午午此後汝大內以藏不違意甚夜有為
出示呈珠一鑽石子女錄戒指各一
錄李君柳芳調查天津監獄審判筆記

六月初五日晴西歷七月十一號下午四句鐘偕王仁山同乘快
車至天津夜十一句鐘到王君亞史宅全免驛齋宿于寓
袴中飯店

初六日晴西歷七月十二號王仁山乘馬車由總局
出蓋匪方介紹先以電話通知審判所與王君偕往見廳
丞命仲德紀瑋廳長李君德治勳地方檢察長方立三
大年高等於審所典簿字後生詳實高等於審所典簿

衡涉君天津審判所於光緒三十二年開辦二十三年成立計
民之庭刑之一庭皆有審判庭民刑推事各三地方審判
所刑民推事各一初及審判所用單體制地方審判所用
於庭制為等審判所用全以制為者六公者一其由重案
案件而設又有豫審公事概查檢定為監獄採於在制重犯
台房輕犯雜居不能純用分房制而未決監之殊獄遂未死
指為欠互此上限於地勢使也之者病室方改建也案後于
此之習藝所內分羅犯習藝所游民習藝所為二院而因生
一區見德稱何甲三決為時監獄野者情狀甚者聞之不寒
而慄蓋何君幼時曾親至獄中目親情形故能言之痛切者
此旋轉典獄安范小園者守費蔡幼飭導往各處參觀口
子男女犯接見之室家屬探問其隨時可以接見入內者陳列室

係人病也。不过三十个人耳。又有烟膏。而室凡犯入监时。概
带之物。概为拆卸。收藏。出监时。仍给还之。由是。一人以独与
籍甚多。地。理。思。算。术。等。书。已。及。中。学。程。度。意。亦。向。外。以
而。能。罪。法。调。之。之。案。内。有。一。犯。能。为。控。像。行。君。合。作。到。监
监狱。比较。塑。像。形。况。醒。有。固。定。塑。一。台。并。煤。取。煤。货。及。煤
绒。垫。鼓。种。以。饰。带。至。美。油。由。监狱。会。赠。与。亦。取。煤。以。去
游。民。有。病。多。所。已。提。调。林。少。耕。入。以。碾。多。所。又。进。入。汉
序。第一。工。段。为。及。木。料。造。何。种。油。漆。和。隔。竹。料。刺。漆。和。固
西。料。第二。工。段。为。俄。械。科。陈。列。室。有。洋。漆。漆。漆。及。内。包
序。后。清。茶。圆。序。以。粗。工。巧。又。收。力。产。数。十。人。令。留。仿。仿。少
幼。童。外。室。分。上。下。床。为。铺。板。之。制。为。有。小。学。生。游。戏。体。操
场。与。多。为。幼。童。而。没。其。事。通。表。海。也。送。幼。场。法。字。刺。漆。

室均与祀器習藝所以惟假所為祀器習藝所以其是祀
人惟祀功其者者者者方為設一室為常以祀器習藝所以
不另設假所也附設禮祀德戒所以一區游民習藝所以也
放假祀惟年節有假平時兵假文據何君言全所常
年修費六萬餘金而中一切薪材均在其內而無理為
訪到可謂富事也矣

六月二十九日晴西風八月日號下午四句鐘偕之在山由京起程赴
天津因家因仰涉親友及在山涉因季立車於送廿三假公院
第一系揮手相別一路車行寄激備柳為燈夕陽在柳林
聲聲傍晚抵津信內及及旋述之者記調在車相迎即下
新修船行在^安署安怡与在山黃旅甫同出檢乘檢晚登
致以甲三秋之卷一區記黃旅甫從願柳著所定新舊照狀

比裝型像十一條四船同舟者卸仙伯同存
 用子織履約冲王苦君相與談
 西曆八月五日相與談
 微風扇涼海波如睡
 宿水矣淨海不少唾
 泊度遇之夜渡里水
 舟行甚平
 初二日晴西曆八月六日
 舟往游一遊接向考差
 船在右上航海殊淨
 浪向潮人涉於海濱
 外眺底最遠一岸
 峰高聳耳
 情波中流微雨
 東來雲衣紅暈
 浪更即放青

乙未年

於舟山五鐘開行夜過威海衛英兵輪電燈照耀舟中燦
明滅非獨上傍竟定他人舒睡謂之何哉

初三日晴西歷八月七號有見舟甚艱難因人多外者
與在山岩終夜夜而甚其艱難因人多外者
格于云陰寫來念道舟中甚艱難因人多外者
格于云陰寫來念道舟中甚艱難因人多外者

停傍三小時四句鐘南行

初四日晴西歷八月九號九鐘過金山下午四句鐘抵中江

初五日晴西歷八月十號五鐘在抽芳來寓初十日由京起程

十六日雨夕奉郵船票

初六日晴西歷八月十一號午刻乘小輪回南得仁山至輪舟中

過船某注甚久夜過五舟

初七日晴西歷八月十二號候差抵家中料理政務

接烟成

初八日晴西曆八月十三日往省洪親友友卯宅餞行

初九日晴西曆八月十四日鄧而頓岸臨石銘饒行在張氏園

初十日晴外祖母神迴往石銘一天

十一日晴西曆八月十五日鄧環橋華詩文廣外甥孫日維俗

例往抱難款下午乘搭商輪船赴中山自湖城其立可

船中過舟來法夜多故而熱不眠而睡

十二日晴西曆八月十六日早抵上海南洋勸業會因之美術善

員楊杏城待即晤趙仲宣以徽音兄寄款促去舟不日已即

乘火車前赴一行傍晚抵京後表仲款饒澤由石銘往仲

府中^增到奉林相迎是晚下榻於三元苑表宅

十三日晴西曆八月十七日抵京楊杏城待即度又去柳子橋訪舊

友趙仲宣等謝華于榮石廣鈞侯張各五之廖後看王其去

九

諸君能借二弟鈔譯由君公會場審查

十四日晴西曆八月十八號晨起公會場審查早刻與二弟偕差

完清趙仲宜等為舊友午出公會場審查夜游秦淮西

船燈大畫風送塔居騰之區自別有一番風致矣

十五日晴西曆八月十九號公會場審查歸羊美術審查

行色匆匆疎懶知所不免也

十六日晴西曆八月二十號三弟二弟偕赴侯吉歸備行夜游五清東

議公司之法甚久

十七日晴西曆八月二十一號先抵午歸購買船票海運出洋

器具秋林有春仍登藤子坊蔣紀危此君及是夜厥其

行一

十八日晴西曆八月二十二號致大理院公報事函報告動身

蔚然與深雲光映日作沙石色遙涉數十里外海花高懸丈
許其錫是是少使訪言錫是拔海人語力破滄溟
今日親見身中無事即出証牌一盤計有二十字
盤字內集符一者與上紅山如作一符約心所角風九以
易勉修振今僅免與白而已隨員出心裁以河扶
玉夜分持教

二十日晴而六月二十六日強六力鏡到長崎日人被迫迫約即預
有周玉丸句鐘佛袖若紅山上岸游覽不通夕時乘候君
雪助引了引導引取訪神社一處轉而神社擬攝影為奉夫
以阻是月人及女地傷山而為故訪了甚密世予不遇遠遠友
暑而已因止不復照縮山行去公園三面環山一面傍水竹林間
茶肆數家概殺其時女印扶客甚殷日修也恐枯朽下品茶

二十四日丙午歷八月二十八號七鐘到神戶宿岡和客棧候居宿新
別去冒雨往观布引雄湖此湖神戶瀑布之一萃為有布引雄
湖之縮山而上夾道松林茂密泥滑道頗難行其地但見
崖壁立山頂一穴窪然而注瀑布形流直懸數十丈下列同
山石無地而兩女流垂倚巖架小居似欲礙眉多未敢
係塵塵眷小坐品茶竟甚荷之色与目謀清冷之身与耳
珠塵襟為之一條購取影片數張而少乘人力車往观
温泉山寺已宿病回与柳芳山皆就法多我國寺佛云山者
湯泉山寺已宿病回与柳芳山皆就法多我國寺佛云山者
共修理。御用器吳琳在破屋之半西人之法于此
往。新定石屋之中國人遊此山法也山者有時而人

方法或竟反家為主禁不為大德能及時修善而整理了
不致予的游覽之勝地也為民回樂之盛予歎六句鐘四枚即
上火車赴東京夜宿車中

二十五日晴西曆八月二十九號在車中早餐 沿途 見其園水損壞處甚

多故車行較遲經過山澗十句半鐘到東京玉川橋飲法飲

後往橫濱接向印部 即 轉而及林俱修而西環 即 頃即至帝國

會社供飾並布與此致予功來於由黃地師送司司法者

大審院檢所院改查適位署假 午 必若牛坊教司法者已

往往 即 大審院及檢所院地方裁判所 在 門內西會以室者深長之

事處檢所院書局地方裁判所 在 門內西會以室者深長之

次出室大審院刑司之部 民 子之部檢所院刑司之部 民 子之部

六部 勞 務在檢上大審院刑庭每星期刑司之部 民 子之部

調查日本東京司法地
手東京大審院及檢所
以地方裁判所官杉一處

七月三日

21

理大審院刑部第一分刑庭中の裁判官席下の為被士席
又其下の事務庭席下の為被士初到時付形之席左の初
用祀公席大審院多審法存並故年原被士席次項民
予第一分刑庭与刑部庭但職用此院備造計十有三年生
道控訴院刑部第一分庭方審案由道御導行旁取方訊
一審盜案以初八次共之為富家因不返日經道御津述女
案由為此地有者乃公許中退出為富家与掃方社路其
公園途遇小以浴次即約之席中使飲同清品介紹方社
攻果鴨豎獄并承代致書於橫濱典獄後以飯明日前社
弘察夜並而及施治五其法今日係日御令保下詔宣布
之期日人沼街懸灯慶祝時為歲之終不危極耳其之
明治不祀忽此念輔事唐遠之義終其殊也

周王下接抄午

調在口年

監獄

此監每年

是謂何心哉

二十六日晴西曆八月三十號七月廿七日與梅芳伯山同履馬車
 何派次印家反... 監獄先由藤野亮道出見...
 此處以收混犯... 二十五日... 今年犯廿二千八百有奇...
 此處六月為最多... 監送成已十五年... 監立其每案三十...
 獄中用雜屋制惟嚴禁通... 每向宿舍能容十五人... 此...
 不... 住二人... 改多之九人... 犯重混... 有小影... 印... 摸... 未... 成...
 年... 廿五... 及育已成... 年... 廿... 別... 吾... 星期... 三... 及... 星期... 六... 日... 有... 表... 悔...
 仙... 崇... 釋... 友... 並... 據... 藤... 野... 君... 令... 佛... 法... 之... 收... 效... 甚... 沛... 往... 者... 是... 獄... 中... 已...
 知... 悔... 及... 出... 而... 故... 智... 後... 前... 其... 蓋... 福... 之... 流... 其... 以... 感... 人... 其... 亦... 河... 故...
 振... 株... 不... 能... 亦... 拔... 也... 大... 之... 出... 獄... 再... 犯... 其... 守... 由... 天... 性... 之... 不... 善... 亦... 由... 左...
 卷... 既... 壞... 其... 以... 謀... 生... 計... 故... 此... 為... 因... 保... 護... 之... 制... 以... 以... 遇... 不... 究... 情... 地...
 有... 頃... 典... 獄... 官... 藤... 澤... 以... 正... 出... 外... 出... 示... 其... 刑... 籍... 不... 甚... 詳... 刑... 罰... 之... 覺... 由... 日...

此... 記... 仿... 用... 此... 記... 仿... 用... 此... 記... 仿... 用...

人産物林茂仲氏養靴鞋中国行史用利はるるからる
 如称靴実装造如各習藝所を東西此の都者製革其業
 表其作郵以代其製軍衣其織帽邊其織袴布及靴人其
 操柳胎其製履其梳西其剛木其治餅其製佩刀其製銅
 係其排鉛字其作於螺釘其仿麻其援繩其製傘柄其春米
 者礮麥其凡工之工其十其執一業固人而施每日作二十小時
 三日之內有一日之多兩小時休息此作之業工人より十二は
 作買方及家用履今年時其各各一星期一日食之一日食
 肉之飯用之少夢の米和由煮成之於之看守其由守其記
 人上作之勤快有電話通之各處有守守規則其印官其
 其之於守又之其海軍其一方被講向有能其筆記其此監視
 模甚宏殿其用雜居制之與我國自天子律同而此出之其

似為不久天津之精兵少見天下可也而多者上船只欲力仍死
身被痛祇以良監獄之受子世是誠何心哉平收三句修乘失
車王橫濱利銀之館乃吳傳卿前沈藝卿代取刃付者致查
橫濱監獄恐若刃付者竟未運來不克能也

二十四日晴西曆八月三十一號滿洲船停泊橫濱以外三停船內病
故一人因於夜故向以於停一星期方聞甚為焦灼夜注飲使搖飲
於正堂飯行俱樂部產者日中神奈川物知子用第廿年正午飯
行總理高橋是清外務部參事阿部守太郎_{三子}生行小田
切多壽之助原均中國人用中國菜而每人一寫其謹飲座者亦
人甚少法甚合宜也

二十八日晴西曆九月一號船仍未開發寶瑞臣侍郎決之博烟仍
及施迷之區晚與柳芳紅山上海德教步

乙卯年九月

二十九日晴西歷九月二號船仍未開進口黃港江及海濱家者
二區

七月二十日晴西歷九月三號與物芳山乘大車至鎮舍游八福宮
玩寶物陳列處皆刀劍兇器甲矢之屬或有代名人以用或戰勝
他國以自獻納神社以為紀念日人忠武之精神于前之見中有甲
午之役與我國戰時以獲就族槍彈及生感海防以地彈見之
不勝極觸後游大異山見大佛高五丈週圍十三丈二尺佛腹中
有寶座極其極而于佛背有波塔窗八扇以通光線像任銅製
而肩目皆以銀鍍成自稱就造今凡六百多年從前修一大寺
為山水舊去惟此佛大而具重故歸然移至今福靈溪山脚大者
人謂渡口不見廟之故過河海不見大菩薩為人生憾也今于河
外見大菩薩日不謂大快事乎下午乘大車回橫濱利南